

Notícias お知らせ

**6 de Dezembro (Domingo)
Dia de Preparação contra Desastres da Região**

がつむいか にち ちいせほうさいくんれん
(12月6日(日)は地域防災訓練)

Informações: Kikikanri-ka (☎21-1131)

No dia 6 de Dezembro(Domingo) vamos todos nos unir e participar das Atividades de Treinamento contra Desastres que será realizado em cada região de Kakegawa.



No dia do treinamento simularemos que houve um grande terremoto e com foco neste terremoto fictício, pedimos a todos que participem ativamente das atividades que será realizada em cada comunidade juntamente com os residentes locais, a sua participação com certeza fará uma grande diferença em uma situação real.

Caso não saiba o local de refúgio de sua região, consulte os seus vizinhos japoneses ou pergunte diretamente ao líder da comunidade de sua região ou então, consulte o setor encarregado sobre desastres da prefeitura ou subprefeituras.

Horário do treinamento

9:00 - Soará a sirene que indicará a ocorrência fictícia (para fins de treinamento) do terremoto.

9:00 as 12:00 - Encontro dos moradores nos locais designados em sua região para o treinamento de prevenção(informa-se com os moradores ao seu redor).

12:00 - Término do treinamento.

Aviso de Alerta de Emergência de Terremoto através do Celular

Horário do alerta: Entre 9:00 a 9:05

A todos que possuem celular ou smartfone, avisamos que como parte do Treinamento contra Desastres, a província de Shizuoka enviará um aviso de alerta de terremoto através do celular.

※O alerta soará somente para as pessoas que possuem o sistema de alerta ativado no celular.

**"My Number"
Já Receberam o Cartão de Notificação**

まいなんばーせいどつうちせいそう
(マイナンバー制度通知カードを発送します)

Informação: Shimin-ka (☎21-1141)

A partir do início de novembro, enviaremos o **Cartão de Notificação** ao chefe da família, onde estará impresso o número de pessoa física (my number),

Ao recebê-lo, guarde-o cuidadosamente (em caso de reemissão, será cobrado).

Caso não o receba até final de novembro, comunique-nos, por favor.



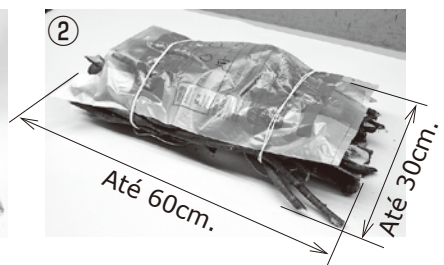
A partir de 1 de Outubro foi Alterada a Forma de Jogar os Galhos Podados.

かつせんていえただかたか
(10月から剪定枝の出し方が変わりました)

Informações: Kankyō Seisaku-ka (☎21-1145)

Utilize o novo saco de lixo(lixo queimável) e jogue utilizando um desses meios:

- ① **Colocar no saco junto com lixo queimável.**
Amarrar firme para que os galhos não se espalhem.
- ② **Cobrir com saco de lixo queimável.**
Amarrar as duas extremidades, como no desenho, deixando o saco à mostra.



Assistência Médica Emergencial きゅうきゅういりょう <救急医療のお知らせ>
Antes da consulta é necessário telefonar comunicando a necessidade do atendimento.
 Ligação de celular, favor colocar [0537] antes do n  telef nico.

Ogasa-Kakegawa Kyūkan Shinryō Jo

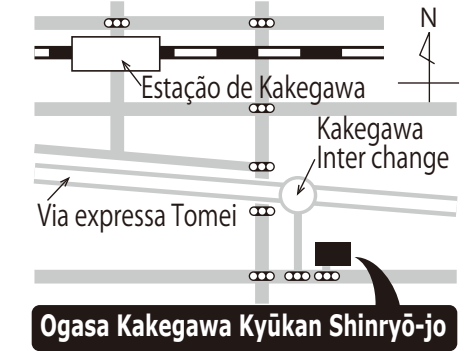
☎ **61-1299** [Fax. 61-1400] **Local:** Sugiya minami 1-1-30

Segunda ~ Sexta-feira げつ きんようび やかん <月~金曜日(夜間)>
 (atendimento noturno)
Especialidades: NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]
 19:00~22:00 (Recepção até 21:30)
<午後7時~10時(受付は午後9時30分まで)>

Domingo . Feriado にち しほくじつ <日・祝日>
Especialidades: NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]
 GEKA [Clinica Cirúrgica] / SHIKA [Odontologia]*
 9:00~12:00 (Recepção até 11:30) <午前9時~正午(受付は午前11時30分まで)>
 13:00~17:00 (Recepção até 16:30) <午後1時~午後5時(受付は午後4時30分まで)>
 *Odontologia das 9:00 às 12:00 (Recepção até 11:30)

Sábado どようび <土曜日> 12:00~17:00 <正午~午後5時>
Clínicas Médicas しんがい かいふせいの いん <市内の開業医院>

Informa es sobre as clínicas médicas em Plantão
<診療可能な医院をご案内します>
Chão Sh b  - sho ☎21-0119
Pref. de Kakegawa(plantonista) ☎21-1111



Consulta médica regional do mês de Dezembro <12月の健康案内>

Exames e Consultas · Horário	Dia	Dia da semana	Atendimento	Local
Explica�es sobre vacina�o, consultas e exames médicos 9:15~9:30 <small>けんしんそうだんよぼうせつしゆせつめいかい <健診-相談-予防接種説明会></small>	1	Terça	Aos nasc. em Outubro de 2015	Tokuiku Hoken Center
Consulta para beb�s de 6 meses 9:15~9:45 <small>げつしけんこうさうだん <6か月児健康相談></small>	2	Quarta	Aos nasc. em Abril de 2015 a Maio de 2015	Daito Hoken Center
	4	Sexta	Aos nasc. em 1/Maio a 15/Maio/2015	Tokuiku Hoken Center
Exame de crianças de 1 ano e 6 meses 13:00~13:30 <small>さい げつしけんこうしんさ <1歳6か月児健康診査></small>	11	Sexta	Aos nasc. em 16/Maio a 31/Maio/2015	
	7	Segunda	Aos nasc. em 1/Maio a 15/Maio/2014	
Exame de crianças de 2 anos e 2 meses 13:00~13:30 <small>さい げつしけんこうしんさ <2歳2か月児健康診査></small>	9	Quarta	Aos nasc. em 16/Maio a 31/Maio/2014	Tokuiku Hoken Center
	2	Quarta	Aos nasc. em Agosto de 2013 a Setembro de 2013	Daito Hoken Center
	4	Sexta	Aos nasc. em 1/Setembro a 15/Setembro/2013	
Exame de crianças de 3 anos 13:00~13:30 <small>さい げつしけんこうしんさ <3歳児健康診査></small>	11	Sexta	Aos nasc. em 16/Setembro a 30/Setembro/2013	Tokuiku Hoken Center
	8	Terça	Aos nasc. em 1/Novembro a 15/Novembro/2012	Tokuiku Hoken Center
Curso de alimenta�o para beb� (Mogumogugokkun Ky�shitsu) 9:15~9:30 <small>りじゆうしょくじょうじつ <離乳食教室></small>	10	Quinta	Aos nasc. em 16/Novembro a 30/Novembro/2012	
	Seminário para mães (Cuidados com o Beb�) 13:15~13:30 <small>いっくじへん <ママセミナー(育児編)></small>	18	Sexta	Aos pais de beb�s de 4 a 8 meses (reservar) (Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)
18		Sexta	Para futuros pais (reservar) (Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)	Tokuiku Hoken Center

Realize o exame quando a criança apresentar boas condi es de saúde.
Mudança para Kakegawa: caso não tenha realizado os trâmites de vacina o dos filhos com idade escolar até (3  ano do k k ), apresente o Boshitech  (caderneta materno-infantil) no Tokuiku Hoken Center.

Publica o e Edi o Prefeitura de Kakegawa
 Kakegawa-shi Nagaya 1-1-1  436-8650 ☎0537-21-1111
<http://www.city.kakegawa.shizuoka.jp>

Prefeitura de Kakegawa Serviço de Intérprete (português) 10:00~12:00 / 13:00~15:30	Subprefeitura de Daito Servi�o de Intérprete (portugués) por chamadas de vídeo 10:00~12:00 / 13:00~15:30
---	--